

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 80

40. årgang

21. marts 1997

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 508/97 af 20. marts 1997 om åbning af en destillation efter artikel 41, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87 for produktionsåret 1996/97 1
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 509/97 af 20. marts 1997 om gennemførelsesbestemmelser til den ordning, der er fastsat i interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, for så vidt angår fjerkrækød 3
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 510/97 af 20. marts 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 2177/96 om åbning af en forebyggende destillation som omhandlet i artikel 38 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 for produktionsåret 1996/97 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 511/97 af 20. marts 1997 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel 11
- Kommissionens forordning (EF) nr. 512/97 af 20. marts 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 13
- Kommissionens forordning (EF) nr. 513/97 af 20. marts 1997 om fastlæggelse af i hvilket omfang ansøgninger om udstedelse af eksportlicenser indgivet i marts 1997 for oksekødsprodukter, der nyder særbehandling ved indførsel til Canada, kan imødekommes..... 15
- Kommissionens forordning (EF) nr. 514/97 af 20. marts 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 16

Rådet

97/188/EF:

- * Rådets beslutning af 17. marts 1997 om bemyndigelse af Forbundsrepublikken Tyskland til at indgå to overenskomster med Den Tjekkiske Republik indeholdende en række bestemmelser, der fraviger artikel 2 og 3 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter 18

97/189/EF:

- * Rådets beslutning af 17. marts 1997 om tilladelse til Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik til at anvende en foranstaltning, der fraviger artikel 3 i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter 20

97/190/EF:

- * Rådets henstilling af 17. marts 1997 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (fjerde EUF) for regnskabsåret 1995 21

97/191/EF:

- * Rådets henstilling af 17. marts 1997 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1989) (syvende EUF) for regnskabsåret 1995 22

Kommissionen

97/192/EF:

- * Kommissionens beslutning af 18. marts 1997 om beskyttelsesforanstaltninger over for miltbrand i Madagaskar⁽¹⁾ 23

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 508/97

af 20. marts 1997

om åbning af en destillation efter artikel 41, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87
for produktionsåret 1996/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for
vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1592/96⁽²⁾,
særlig artikel 41, stk. 2 og 10, og artikel 83, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2721/88⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2181/91⁽⁴⁾, er der
fastsat gennemførelsesbestemmelser for frivillig destilla-
tion efter artikel 38, 41 og 42 i forordning (EØF) nr.
822/87; ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1650/
96⁽⁵⁾ er der fastsat priser og støtte samt visse andre
elementer, der gælder for destillation efter artikel 41 i
forordning (EØF) nr. 822/87 for produktionsåret 1996/97;

markedssituationen for vin i produktionsåret 1996/97 gør
det ikke begrundet, at der åbnes en obligatorisk destilla-
tion; for nogle produktkategorier er der dog problemer
med markedslige vægten, som forebyggende destillation
alene ikke gør det muligt at løse; disse problemer bør
afhjælpes ved en hensigtsmæssig foranstaltning; denne
kan tage form af en særlig destillation; for at interven-
tionen kan blive effektiv, bør den kun omfatte hvidvine,
for hvilke priserne er faldet betydeligt, og for Frankrig bør
den desuden begrænses til bestemte områder, der er
kendetegnet ved markedsvanskeligheder; der bør fast-

sættes en samlet mængde for de EF-produktionsområder,
der kan omfattes af destillationen, og mængden bør
fordeles på de enkelte områder;

derfor bør foranstaltningen forbeholdes de producenter,
der allerede har gjort en indsats for sanering af markedet
ved at underskrive kontrakter i forbindelse med den fore-
byggende destillation efter artikel 1 i Kommissionens
forordning (EF) nr. 2177/96⁽⁶⁾;

hvis den samlede mængde, som der ansøges om, over-
stiger de fastsatte mængder, bør medlemsstaterne,
anvende en ordning til fordeling af mængderne på alle de
indgivne kontrakter;

for at mængderne kan blive forvaltet korrekt, er det
nødvendigt at fravige visse specifikke bestemmelser i
forordning (EØF) nr. 2721/88;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den destillation af bordvine, der er nævnt i artikel
41, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87, åbnes for
produktionsåret 1996/97. Destillationen, som åbnes for
alle hvide bordvine fra de produktionsområder, der er
nævnt i artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr.
441/88⁽⁷⁾, begrænses til 555 000 hl.

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 1. 9. 1988, s. 88.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 202 af 25. 7. 1991, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 207 af 17. 8. 1996, s. 10.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 291 af 14. 11. 1996, s. 17.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 45 af 18. 2. 1988, s. 15.

2. Mængden fordeles således på de enkelte produktionsområder:

— område 3 (Frankrig)	300 000 hl
— område 4 (Italien)	100 000 hl
— område 5 (Grækenland)	25 000 hl
— område 6 (Spanien)	100 000 hl
— område 7 (Portugal)	30 000 hl

For område 3, Frankrig, er destillationen forbeholdt hvidvine, der er produceret i det afgrænsede område Cognac, det geografiske område med den kontrollerede oprindelsesbetegnelse Armagnac og vinmarkerne i Val de Loire.

3. I medfør af artikel 41, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 822/87 kan hver producent af de ovenfor omhandlede vine, der har underskrevet kontrakter i forbindelse med den forebyggende destillation efter artikel 38 i forordning (EØF) nr. 822/87 for produktionsåret 1996/97, der åbnes i henhold til artikel 1 i forordning (EF) nr. 2177/96, senest den 25. april 1997 underskrive en destillationskontrakt eller -erklæring over for medlemsstatens kompetente myndigheder.

4. Destillationskontrakten eller -erklæringen ledsages af genparten af kontrakten eller erklæringen vedrørende forebyggende destillation, som er godkendt af de kompetente myndigheder for produktionsåret 1996/97.

5. Medlemsstaterne kan begrænse det antal kontrakter, en producent kan underskrive for den pågældende destillation.

6. Medlemsstaterne fastlægger den nedsættelsessats, der skal anvendes på kontrakterne og erklæringerne, hvis den samlede mængde for kontrakterne eller erklæringerne overstiger den, der forud er fastlagt pr. område. Medlemsstaterne træffer de fornødne administrative foranstaltninger til senest den 23. maj 1997 at godkende nævnte kontrakter og erklæringer med angivelse af den nedsættelsessats, der er anvendt, og den mængde vin, som er godkendt pr. kontrakt eller erklæring. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse mængder vin under kontrakt inden den 30. maj 1997.

7. De mængder, som er godkendt pr. kontrakt eller erklæring, skal være leveret til destilleriet senest den 15. juli 1997.

Artikel 2

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2721/88 anvendes med undtagelse af artikel 3 og artikel 6, stk. 1 og 4.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 509/97

af 20. marts 1997

om gennemførelsesbestemmelser til den ordning, der er fastsat i interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, for så vidt angår fjerkrækød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 410/97 af 24. februar 1997 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side⁽¹⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød⁽²⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95⁽³⁾, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

I en interimsaftale om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, i det følgende benævnt »aftalen«, undertegnet i Bruxelles den 11. november 1996, er det fastsat, at Europaftalens bestemmelser om handel og handelsanliggender iværksættes, indtil aftalen træder i kraft, og at disse bestemmelser anvendes midlertidigt fra den 1. januar 1997⁽⁴⁾;

ordningen bør forvaltes ved hjælp af importlicenser; uanset artikel 8 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2402/97⁽⁶⁾ bør det i den forbindelse fastsættes, hvilke nærmere bestemmelser der skal gælde for indgivelse af ansøgninger, og hvilke oplysninger der skal anføres i ansøgningerne og licenserne; det bør endvidere fastsættes, at licenserne udstedes efter en vis frist til stillingtagen og eventuelt under anvendelse af en fælles godkendelsesprocentsats;

for at importen kan blive regelmæssig, bør de mængder, der er anført i bilag I til denne forordning, fordeles over et år;

for at ordningen kan blive forvaltet effektivt, bør det fastsættes, at der skal stilles en sikkerhed på 20 ECU/100 kg i forbindelse med importlicenser under denne ordning; da der kan være risiko for spekulationsforretninger, skal de erhvervsdrivende opfylde en række præcise betingelser for at få adgang til ordningen;

de erhvervsdrivendes opmærksomhed bør henledes på, at licenserne kun kan anvendes for produkter, som overholder alle EF-veterinærbestemmelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved import til Fællesskabet under den ordning, der er fastsat i protokol nr. 1 til interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Slovenien, af produkter i grupperne i bilag I til nærværende forordning, skal der fremlægges importlicens.

De af denne ordning omfattede produktmængder og nedsættelsen af tolden i den fælles toldtarif er anført i bilag I for de enkelte grupper.

Artikel 2

De i artikel 1 nævnte kontingenter fordeles således:

- 25 % i perioden 1. januar til 31. marts
- 25 % i perioden 1. april til 30. juni
- 25 % i perioden 1. juli til 30. september
- 25 % i perioden 1. oktober til 31. december.

Artikel 3

For de i artikel 1 nævnte importlicenser gælder følgende bestemmelser:

- a) Importlicensansøgeren skal være en fysisk eller juridisk person, som på det tidspunkt, hvor ansøgningen indgives, på en for myndighederne i medlemsstaterne tilfredsstillende måde kan godtgøre, at han har importeret eller eksporteret mindst 50 tons produkter henhø-

⁽¹⁾ EFT nr. L 62 af 4. 3. 1997, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

⁽³⁾ EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 49.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 344 af 31. 12. 1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 327 af 18. 12. 1996, s. 14.

rende under forordning (EØF) nr. 2777/75 i hvert af de sidste to kalenderår forud for det år, hvor han ansøger om licens. Detailforretninger og restauranter, som sælger deres produkter til den endelige forbruger, er dog udelukket fra ordningen.

- b) I licensansøgningen må kun være anført et af gruppenumrene i bilag I; ansøgningen kan omfatte flere produkter henhørende under forskellige KN-koder. I så fald anføres alle KN-koder i rubrik 16 og varebeskrivelserne i rubrik 15.

Licensansøgningerne skal omfatte mindst 1 ton og højst 10 % af den mængde, der er til rådighed i den pågældende gruppe i den i artikel 2 fastsatte periode.

- c) I licensansøgningen og i selve licensen skal oprindelseslandet være anført i rubrik 8; licensen forpligter til import fra det anførte land.

- d) Licensansøgningen og selve licensen skal i rubrik 20 indeholde en af følgende angivelser:

— Reglamento (CE) n° 509/97
 — Forordning (EF) nr. 509/97
 — Verordnung (EG) Nr. 509/97
 — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 509/97
 — Regulation (EC) No 509/97
 — Règlement (CE) n° 509/97
 — Regolamento (CE) n. 509/97
 — Verordening (EG) nr. 509/97
 — Regulamento (CE) n° 509/97
 — Asetus (EY) N:o 509/97
 — Förordning (EG) nr 509/97.

- e) Licensen skal i rubrik 24 indeholde en af følgende angivelser:

Nedsat told, jf.:

— Reglamento (CE) n° 509/97
 — Forordning (EF) nr. 509/97
 — Verordnung (EG) Nr. 509/97
 — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 509/97
 — Regulation (EC) No 509/97
 — Règlement (CE) n° 509/97
 — Regolamento (CE) n. 509/97
 — Verordening (EG) nr. 509/97
 — Regulamento (CE) n° 509/97
 — Asetus (EY) N:o 509/97
 — Förordning (EG) nr 509/97.

Artikel 4

1. Der kan kun indgives licensansøgninger i de første ti dage af hver af de perioder, der er nævnt i artikel 2.

For de mængder, der er til rådighed for de i artikel 2 omhandlede første to perioder af 1997, kan licensansøgningerne dog kun indgives i løbet af de første ti dage af april 1997.

2. Licensansøgninger tages kun i betragtning, hvis ansøgeren skriftligt erklærer, at han for den pågældende periode ikke har indgivet og ikke agter at indgive andre ansøgninger for produkter i samme gruppe i den medlemsstat, hvor ansøgningen indgives, eller i andre medlemsstater.

Hvis en person indgiver flere ansøgninger for produkter i samme gruppe, tages ingen af de indgivne ansøgninger i betragtning.

3. Ansøgninger om importlicens for alle de i artikel 1 nævnte produkter skal ledsages af en sikkerhedsstillelse på 20 ECU/100 kg.

4. Den femte arbejdsdag efter udløbet af perioden for indgivelse af ansøgninger meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke ansøgninger der er indgivet for hvert produkt i de pågældende grupper. Meddelelsen skal indeholde en liste over ansøgerne og en oversigt over, hvilke mængder der er ansøgt om pr. gruppe.

Alle meddelelser, herunder også »ingen ansøgninger«, fremsendes pr. telefax på den fastsatte arbejdsdag efter modellerne i bilag II, hvis der ikke er indgivet ansøgninger, og efter modellen i bilag II og III, hvis der er indgivet ansøgninger.

5. Kommissionen afgør hurtigst muligt, i hvilket omfang de i artikel 3 nævnte ansøgninger kan imødekommes.

Hvis de mængder, der er ansøgt om licenser for, overstiger de disponible mængder, fastsætter Kommissionen en fælles godkendelsesprocentsats for de mængder, der er ansøgt om.

Hvis den samlede ønskede mængde er mindre end den disponible mængde, beregner Kommissionen restmængden, der lægges til den disponible mængde for den følgende periode.

6. Licenserne udstedes så hurtigt som muligt efter at Kommissionen har truffet afgørelse.

7. Licenserne kan kun anvendes for produkter, som overholder alle EF-veterinærbestemmelserne.

Artikel 5

Importlicenserne er gyldige i 150 dage fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 21, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88.

Importlicenser, der er udstedt under nærværende forordning, kan ikke overdrages.

Artikel 6

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes, hvis andet ikke er fastsat i nærværende forordning.

Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan den mængde, der importeres under nærværende

forordning ikke overstige den mængde, som er anført i rubrik 17 og 18 i importlicensen. I rubrik 19 i importlicensen anføres tallet »0«.

Artikel 7

De importerede produkter kan kun overgå til fri omsætning, hvis der forelægges et EUR.1-varecertifikat, der er udstedt af eksportlandet ifølge bestemmelserne i protokol nr. 4 til den pågældende interimsaftale.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

Gruppe	KN-kode	Toldkontingenter (tons)					
		1997	1998	1999	2000	2001	Følgende år
80	0207 11 10 0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90	1 200	1 320	1 440	1 560	1 680	1 800
90	0207 13 20 0207 13 30 0207 13 40 0207 13 50 0207 13 60 0207 13 70 0207 14 20 0207 14 30 0207 14 40 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 70	1 000	1 100	1 200	1 300	1 400	1 500
100	1602 32 19 1602 39 29	1 200	1 320	1 440	1 560	1 680	1 800

BILAG II

ANVENDELSE AF FORORDNING (EF) Nr. 509/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — GD VI.D.3

Fjerkrækød

Ansøgning om importlicens med nedsat told
Slovenien

Dato:

Periode:

Medlemsstat:

Afsender:

Kontaktperson:

Tlf.

Fax

Modtager: GD VI.D.3

Fax (32-2) 296 62 79/296 12 27

Gruppe	Mængde, der ansøges om (tons)
80	
90	
100	

BILAG III

ANVENDELSE AF FORORDNING (EF) Nr. 509/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — GD VLD.3

Fjerkrækød

Ansøgning om importlicens med nedsat told
Slovenien

Dato:

Periode:

Medlemsstat:

Gruppe	KN-kode	Ansøger (navn og adresse)	Mængde (tons)
		Tons i alt pr. gruppe	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 510/97

af 20. marts 1997

om ændring af forordning (EF) nr. 2177/96 om åbning af en forebyggende destillation som omhandlet i artikel 38 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 for produktionsåret 1996/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1592/96⁽²⁾, særlig artikel 38, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2721/88⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2181/91⁽⁴⁾, er der fastsat bestemmelser for frivillige destillationer som omhandlet i artikel 38, 41 og 42 i forordning (EØF) nr. 822/87; priserne, støttebeløbene og visse andre elementer vedrørende forebyggende destillation for produktionsåret 1996/97 er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1650/96⁽⁵⁾;

siden den forebyggende destillation blev åbnet, har markedssituationen for røde bordvine og hvide bordvine udviklet sig forskelligt, idet udviklingen har været klart gunstigere for rødvine end for hvidvine; det er således ikke længere formålstjenligt, at der destilleres store mængder rødvin; derfor bør rødvinsproducenter, som har afsluttet leveringskontrakter i forbindelse med denne destillation, kunne overdrage de rettigheder og forpligtelser, der er forbundet med disse kontrakter, til hvidvinsproducenter; det er nødvendigt, at sidstnævnte producenter ikke underkastes de lofter, der er fastsat i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2177/96⁽⁶⁾, for så vidt angår de mængder, som de pågældende producenter kan destillere; der bør derfor indsættes nye artikler i nævnte forordning;

ved forordning (EF) nr. 2177/96 blev der åbnet en forebyggende destillation for produktionsåret 1996/97; destillationskontrakterne skulle være underskrevet senest den 25. januar 1997;

den forebyggende destillation har givet gode resultater, men har dog i nogle tilfælde efterladt uegnede vine på markedet, som tynger dette; under disse omstændigheder bør produkterne trækkes tilbage fra markedet, idet den forebyggende destillation genåbnes for en begrænset mængde, der er forbeholdt bordvin med henblik på

således at forbedre kvaliteten af de produkter, som bør forblive på markedet;

hvis den pr. område ansøgte, samlede mængde overstiger de fastsatte mængder, skal medlemsstaterne anvende en fast procentsats for nedsættelse for alle forelagte nye kontrakter;

for at kunne forvalte de pågældende mængder korrekt, bør bestemte bestemmelser i forordning (EØF) nr. 2721/88 fraviges, og det bør fastsættes at de mængder, der ansøges om i kontrakterne og anmeldelserne, bør kunne nedsættes;

for at gøre foranstaltningen mere effektiv bør destillationsforanstaltningen kun løbe i en kort periode, og medlemsstaterne bør kunne anvende mere restriktive foranstaltninger, herunder at der skal stilles sikkerhed i forbindelse med, at kontrakten eller anmeldelsen forelægges;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2177/96 indsættes som artikel 1a og 1b:

»Artikel 1a

1. I forbindelse med de i artikel 1 nævnte kontrakter, som er blevet forelagt til godkendelse pr. den i artikel 2, stk. 1, nævnte dato, kan producenter af hvide bordvine overtage de rettigheder og forpligtelser, som er knyttet til disse kontrakter, fra de producenter af røde bordvine, der har indgået kontrakterne, for hele eller en del af de berørte mængder.

2. Denne overtagelse af rettigheder og forpligtelser, der skal gælde levering af hvide bordvine, forelægges interventionsorganet til godkendelse senest den 18. april 1997.

3. Som undtagelse fra artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2721/88 anvendes de i artikel 1, stk. 1, nævnte lofter ikke for de hvidvinsproducenter, der har overtaget rettighederne og forpligtelserne i forbindelse med de i stk. 1 nævnte kontrakter, for så vidt angår de overtagne kontraktmængder.

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 1. 9. 1988, s. 88.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 202 af 25. 7. 1991, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 207 af 17. 8. 1996, s. 10.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 291 af 14. 11. 1996, s. 17.

Artikel 1b

1. Der genåbnes for forebyggende destillation af bordvin og vin egnet til fremstilling af bordvin som omhandlet i artikel 38 i forordning (EØF) nr. 822/87 for produktionsåret 1996/97.

Den mængde bordvin eller vin egnet til fremstilling af bordvin, producenterne kan lade destillere i henhold til forordning (EØF) nr. 2721/88, begrænses til 1 820 000 hl. Mængden opdeles pr. produktionsområde, jf. artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 441/88 (*) som følger:

— område 1 (Tyskland):	0 hl
— område 3 (Frankrig):	0 hl
— område 4 (Italien):	700 000 hl
— område 5 (Grækenland):	0 hl
— område 6 (Spanien):	1 050 000 hl
— område 7 (Portugal):	70 000 hl
— Østrig:	0 hl.

2. Hver producent af bordvin eller vin egnet til fremstilling af bordvin kan senest den 18. april 1997 underskrive en kontrakt om eller anmeldelse af forebyggende destillation hos medlemsstatens myndigheder, idet følgende oplysninger anføres:

- a) ansøgers navn, fornavn og adresse
- b) den mængde vin af egen produktion, han vil lade destillere i henhold til gældende EF-bestemmelser om kvaliteten af de produkter, der skal leveres til destilleriet
- c) destilleriets navn og adresse eller firmanavn.

Destillationskontrakten eller -anmeldelsen ledsages af genparten af den produktionsanmeldelse, der blev forelagt myndighederne for produktionsåret 1996/97.

Ansøger fremlægger endvidere bevis for, at han ligger inde med den pågældende vin, og han oplyser, hvilke mængder der allerede er leveret til destilleriet i forbindelse med den forebyggende destillation for 1996/97. Medlemsstaterne kan begrænse antallet af kontrakter, som en producent kan underskrive med henblik på den destillation, der er omhandlet i denne artikel.

3. Producentmedlemsstaterne fastlægger den nedsættelsesprocentsats, der skal anvendes på nævnte kontrakter og anmeldelser, hvis den samlede mængde af de forelagte kontrakter og anmeldelser overstiger den pr. område fastlagte mængde. Medlemsstaterne vedtager de administrative bestemmelser, der er nødvendige for senest den 16. maj 1997 at godkende kontrakterne og anmeldelserne med angivelse af den anvendte nedsættelsessats og mængden af den vin, der er godkendt pr. kontrakt eller anmeldelse. Medlemsstaterne underretter inden den 23. maj 1997 Kommissionen om disse mængder vin under kontrakt.

4. Levering til destilleriet skal være foretaget senest den 30. juni 1997.

5. Medlemsstaterne kan fastsætte, at kontrakten eller anmeldelsen ledsages af bevis for, at der er stillet sikkerhed, jf. artikel 2, stk. 3.

6. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2721/88 anvendes bortset fra artikel 6, stk. 1 og 4.

(*) EFT nr. L 45 af 18. 2. 1988, s. 15.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 511/97

af 20. marts 1997

om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrknin-
gens produkter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 539/96⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2397/96⁽⁴⁾, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4088/87 genindføres præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt importproduktets priser (den fulde todsats ikke fratrukket) for mindst 70 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder i Fællesskabet er til rådighed, er lig med eller større end 85 % af Fællesskabets produktionspriser i løbet af en periode, der begynder fra den faktiske anvendelse af suspensionen af præferencetolden,

— på to på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a), i nævnte forordning

— på tre på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra b), i nævnte forordning;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1985/96⁽⁵⁾ er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2917/93⁽⁷⁾, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁹⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽¹¹⁾;

for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel blev forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 473/97⁽¹²⁾;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 3, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel; præferencetolden bør derfor genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) (KN-kode ex 0603 10 13 og ex 0603 10 53) med oprindelse i Israel genindføres den ved den ændrede forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT nr. L 79 af 29. 3. 1996, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 327 af 18. 12. 1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 264 af 17. 10. 1996, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 264 af 23. 10. 1993, s. 33.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 71 af 13. 3. 1997, s. 25.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 512/97

af 20. marts 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse
frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbe-
stemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96 ⁽²⁾, særlig
artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed
og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles
landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af
gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale
handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved
import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er
anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste
importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i
forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i
tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. marts 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (¹)	Fast importværdi
0702 00 15	204	61,8
	212	102,9
	624	129,8
	999	98,2
0707 00 15	052	128,0
	999	128,0
0709 10 10	220	138,2
	999	138,2
0709 90 73	052	69,4
	204	86,0
	999	77,7
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	53,5
	204	44,1
	212	47,6
	448	24,9
	600	38,6
	624	49,3
	999	43,0
0805 30 20	600	90,7
	999	90,7
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	060	58,3
	388	100,3
	400	90,5
	404	102,4
	508	85,2
	512	92,6
	524	80,1
	528	78,4
	999	86,0
	052	75,4
	388	63,2
	400	82,0
0808 20 31	512	72,4
	528	67,4
	999	72,1

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 513/97

af 20. marts 1997

om fastlæggelse af i hvilket omfang ansøgninger om udstedelse af eksportlicenser indgivet i marts 1997 for oksekødsprodukter, der nyder særbehandling ved indførsel til Canada, kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser
for ordningen med import- og eksportlicenser for
oksekød og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2377/
80 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 266/97 ⁽²⁾,
særlig artikel 12a, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 12a i forordning (EF) nr. 1445/95 er der fastsat
nærmere bestemmelser vedrørende ansøgningerne om
eksportlicenser for produkterne omhandlet i artikel 1 i
Kommissionens forordning (EF) nr. 2051/96 ⁽³⁾, om visse
gennemførelsesbestemmelser til ordningen med bistand
til udførsel af oksekødsprodukter, der nyder særbehand-
ling ved indførsel til Canada, ændret ved forordning (EF)
nr. 2333/96 ⁽⁴⁾;

ved forordning (EF) nr. 2051/96 er det fastsat, hvilke
mængder kød der kan udføres i henhold til denne forord-

ning for 1997; der er ikke ansøgt om eksportlicenser for
oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der er ikke indgivet ansøgninger om eksportlicens for det
i forordning (EF) nr. 2051/96 omhandlede oksekød for
marts 1997.

Artikel 2

Der kan i løbet af de fem første dage af april 1997
indgives ansøgninger for 5 000 tons kød som omhandlet i
artikel 1 i henhold til artikel 12a i forordning (EF) nr.
1445/95.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995, s. 35.

⁽²⁾ EFT nr. L 45 af 15. 2. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 274 af 26. 10. 1996, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 317 af 6. 12. 1996, s. 13.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 514/97

af 20. marts 1997

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn
af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsord-
ning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1
i forordningen, og priserne på disse produkter inden for
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de
elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens
forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse
gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF)
nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner
for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes
inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyr-
relser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 95/96⁽⁴⁾;

der er mulighed for udførsel af en mængde på 70 000
tons majs til visse destinationer; det vil være hensigtsmæs-
sig at anvende fremgangsmåden i artikel 7, stk. 4, i
Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 1527/96⁽⁶⁾; der bør tages
hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og
rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder,

der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer;
disse mængder er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan
nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differenti-
eres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden;
den kan ændres inden for dette tidsrum;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller
priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på
verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de
beløb, som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af
de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF)
nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes
til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 18 af 24. 1. 1996, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 190 af 31. 7. 1996, s. 23.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. marts 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse ⁽¹⁾	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse ⁽¹⁾	Restitutionsbeløb
0709 90 60	—	—	1008 20 00 9000	—	—
0712 90 19	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 15 9100	01	8,00
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9130	01	7,50
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9150	01	7,00
1001 90 99 9000	01	0	1101 00 15 9170	01	6,50
1002 00 00 9000	03	25,00	1101 00 15 9180	01	6,00
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	20,00	1102 10 00 9500	01	41,00
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	9,00 ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— ⁽²⁾
1005 90 00 9000	03	10,00 ⁽³⁾	1103 11 10 9900	—	—
	04	20,00 ⁽³⁾	1103 11 90 9200	01	9,00 ⁽²⁾
	02	—	1103 11 90 9800	—	—
1007 00 90 9000	—	—			

⁽¹⁾ Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz og Liechtenstein
- 04 Slovenien, Tjekkiet, Slovakiet og Polen.

⁽²⁾ Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

⁽³⁾ Restitution fastsat for en mængde på 70 000 tons majs efter fremgangsmåden i artikel 7, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1162/95.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 17. marts 1997

om bemyndigelse af Forbundsrepublikken Tyskland til at indgå to overenskomster med Den Tjekkiske Republik indeholdende en række bestemmelser, der fraviger artikel 2 og 3 i sjette direktiv (77/388/EØF) om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter

(97/188/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdi-afgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (⁽¹⁾), særlig artikel 30,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til sjette direktivs artikel 30 kan Rådet med enstemmighed efter forslag fra Kommissionen give en medlemsstat tilladelse til med et tredjeland eller en international organisation at indgå aftaler, som kan indeholde afvigelser fra dette direktiv;

den tyske regering har ved skrivelser indgået til Kommissionens generalsekretariat den 22. august 1995 og den 26. marts 1996 anmodet om bemyndigelse til at indgå to overenskomster med Den Tjekkiske Republik, som indeholder en række bestemmelser, der fraviger sjette direktivs artikel 2 og 3 i forbindelse med anlæg, istandsættelse og vedligeholdelse af to grænsebroer mellem de kontraherende parter;

de øvrige medlemsstater er den 25. april 1996 blevet underrettet om Tysklands anmodning;

uden de påtænkte undtagelsesbestemmelser ville der skulle opkræves tysk moms af de anlægs-, istandsættelses-

og vedligeholdelsesarbejder, der udføres på tysk område, mens de anlægsarbejder, der udføres på tjekkisk område, ikke ville være omfattet af det sjette direktiv, og desuden skulle der opkræves tysk moms af alle varer, der indføres i Tyskland fra Den Tjekkiske Republik til brug for anlæg, istandsættelse og vedligeholdelse af de nævnte grænsebroer;

formålet med undtagelsesbestemmelserne i de to overenskomster er at forenkle afgiftsreglerne for de virksomheder, der skal udføre de pågældende arbejder;

de pågældende undtagelsesbestemmelser vil kun få ubetydelig indvirkning på De Europæiske Fællesskabers egne momsindtægter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Forbundsrepublikken Tyskland gives hermed bemyndigelse til at indgå to overenskomster med Den Tjekkiske Republik, som indeholder bestemmelser, der fraviger sjette direktiv 77/388/EØF.

Den første overenskomst vedrører anlæg af en grænsebro over Rehlingbach ved Waidhaus og Rozvadov, som forbinder den tyske motorvej A6 fra Nürnberg i østgående retning med den tjekkiske motorvej D5 fra Pilsen i vestgående retning.

(¹) EFT nr. L 145 af 13. 6. 1977, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 96/95/EF (EFT nr. L 338 af 20. 12. 1996, s. 89).

Den anden overenskomst vedrører anlæg af en grænsebro ved Schönberg og Vojtanov med henblik på forlængelse af motorvej E49.

Disse undtagelser fastsættes i artikel 2, 3 og 4 i nærværende beslutning.

Artikel 2

Uanset sjette direktivs artikel 3 betragtes byggepladsen for den grænsebro, der er nævnt i artikel 1, andet afsnit, i nærværende beslutning, og, efter grænsebroens færdiggørelse, grænsebroen selv, selv om den ligger på Den Tjekkiske Republiks område, som en del af Forbundsrepublikken Tysklands område, når der er tale om levering af varer og ydelser til brug for anlæg, istandsættelse og vedligeholdelse af denne grænsebro.

Artikel 3

Uanset sjette direktivs artikel 3 betragtes byggepladsen for den grænsebro, der er nævnt i artikel 1, tredje afsnit i nærværende beslutning, og, efter grænsebroens færdiggørelse, grænsebroen selv, selv om den ligger på Forbundsrepublikken Tysklands område, som en del af Den Tjek-

kiske Republiks område, når der er tale om levering af varer og ydelser til brug for anlæg, istandsættelse og vedligeholdelse af denne grænsebro.

Artikel 4

Uanset sjette direktivs artikel 2, stk. 2, opkræves der ikke moms af varer, der indføres i Tyskland fra Den Tjekkiske Republik til brug ved anlæg, istandsættelse og vedligeholdelse af en af de broer, der er omhandlet i artikel 1, andet og tredje afsnit i nærværende beslutning. Denne undtagelsesbestemmelse gælder dog ikke ved indførelse af varer til brug for den offentlige forvaltning.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1997.

På Rådets vegne

G. ZALM

Formand

RÅDETS BESLUTNING

af 17. marts 1997

om tilladelse til Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik til at anvende en foranstaltning, der fraviger artikel 3 i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter

(97/189/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdi-afgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (¹), særlig artikel 27,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 27, stk. 1, i sjette momsdirektiv kan Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen give en medlemsstat tilladelse til at indføre særlige foranstaltninger, der fraviger bestemmelserne i nævnte direktiv, for at forenkle afgiftsopkrævningen eller for at undgå visse former for svig eller unddragelse;

ved skrivelser, som Kommissionen officielt har modtaget henholdsvis den 13. august og 11. september 1996, har Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik anmodet om tilladelse til at indføre en særlig foranstaltning vedrørende bygning og vedligeholdelse af en grænsebro over Rhinen mellem Altenheim, der er beliggende på fransk område, og Eschau, der er beliggende på tysk område;

i overensstemmelse med artikel 27, stk. 3, i sjette momsdirektiv blev de øvrige medlemsstater den 10. oktober 1996 underrettet om de anmodninger, som Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik havde fremsat;

den særlige foranstaltning går ud på, at hele byggepladsen — indtil leveringen af broen — samt grænsebroen fra leveringstidspunktet og ti år fremefter skal betragtes som værende beliggende på fransk område, for så vidt angår levering af varer og tjenesteydelser samt erhvervelser inden for Fællesskabet og indførsel af varer til bygning og vedligeholdelse af broen;

uden en særlig foranstaltning vil det for hver eneste levering af varer og tjenesteydelser i forbindelse med bygning og vedligeholdelse af den pågældende bro skulle fastslås,

om beskatningsstedet er Forbundsrepublikken Tyskland eller Den Franske Republik; en sådan skatteordning vil selvsagt være meget kompliceret i praksis for de entreprenører, der udfører det pågældende arbejde;

formålet med denne fravigelse er at forenkle afgiftsopkrævningen i forbindelse med bygningen og vedligeholdelsen af den pågældende bro;

fravigelsen vil ikke påvirke beskatningen af det endelige forbrug og har således ingen negativ virkning på De Europæiske Fællesskabers egne momsindtægter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Uanset artikel 3 i direktiv 77/388/EØF tillades det herved Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik — hvad angår levering af varer og tjenesteydelser samt erhvervelser inden for Fællesskabet og indførsel af varer til bygning eller vedligeholdelse af vejbroen over Rhinen mellem Altenheim, der er beliggende på fransk område og Eschau, der er beliggende på tysk område:

- at betragte hele byggepladsen som beliggende på fransk område indtil broens aflevering
- at betragte grænsebroen som beliggende på fransk område i ti år efter broens aflevering.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1997.

På Rådets vegne

G. ZALM

Formand

(¹) EFT nr. L 145 af 13. 6. 1977, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 96/95/EF (EFT nr. L 338 af 20. 12. 1996, s. 89).

RÅDETS HENSTILLING

af 17. marts 1997

om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (fjerde EUF) for regnskabsåret 1995

(97/190/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 206,

som henviser til tredje AVS-EØF-konvention, undertegnet den 8. december 1984 i Lomé,

som henviser til Rådets afgørelse 86/283/EØF af 30. juni 1986 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁾,som henviser til den interne aftale om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand⁽²⁾, undertegnet den 19. februar 1985 i Bruxelles, ændret ved afgørelse 86/281/EØF⁽³⁾, særlig artikel 29, stk. 3,som henviser til finansordningen af 11. november 1986 vedrørende Den Sjette Europæiske Udviklingsfond⁽⁴⁾, særlig artikel 66-73,som har gennemgået forvaltningsregnskabet og status pr. 31. december 1995 vedrørende transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) samt Revisionsrettens beretning vedrørende regnskabsåret 1995 med Kommissionens tilhørende svar⁽⁵⁾,

som tager i betragtning, at Europa-Parlamentet i henhold til artikel 29, stk. 3, i den interne aftale meddeler Kommissionen decharge for den finansielle forvaltning af Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) efter henstilling fra Rådet, og

som tager i betragtning, at Kommissionens gennemførelse af alle transaktioner under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) i regnskabsåret 1995 har været tilfredsstillende,

HENSTILLER til Europa-Parlamentet, at det meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) for regnskabsåret 1995.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1997.

På Rådets vegne

G. ZALM

Formand⁽¹⁾ EFT nr. L 175 af 1. 7. 1986, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 86 af 31. 3. 1986, s. 210.⁽³⁾ EFT nr. L 178 af 2. 7. 1986, s. 13.⁽⁴⁾ EFT nr. L 325 af 20. 11. 1986, s. 42.⁽⁵⁾ EFT nr. C 340 af 12. 11. 1996, s. 290-333.

RÅDETS HENSTILLING

af 17. marts 1997

om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1989) (syvende EUF) for regnskabsåret 1995

(97/191/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 206,

som henviser til fjerde AVS-EØF-konvention, undertegnet den 15. december 1989 i Lomé,

som henviser til Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab ⁽¹⁾,som henviser til den interne aftale om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand ⁽²⁾, undertegnet den 16. juli 1990 i Bruxelles, særlig artikel 33, stk. 3,som henviser til finansforordningen af 29. juli 1991 vedrørende Den Syvende Europæiske Udviklingsfond ⁽³⁾, særlig artikel 69-77,som har gennemgået forvaltningsregnskabet og status pr. 31. december 1995 vedrørende transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1989) (syvende EUF) samt Revisionsrettens beretning vedrørende regnskabsåret 1995 med Kommissionens tilhørende svar ⁽⁴⁾,

som tager i betragtning, at Europa-Parlamentet i henhold til artikel 33, stk. 3, i den interne aftale meddeler Kommissionen decharge for den finansielle forvaltning af Den Europæiske Udviklingsfond (1989) (syvende EUF) efter henstilling fra Rådet, og

som tager i betragtning, at Kommissionens gennemførelse af alle transaktioner under Den Europæiske Udviklingsfond (1989) (syvende EUF) i regnskabsåret 1995 har været tilfredsstillende,

HENSTILLER til Europa-Parlamentet, at det meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1989) (syvende EUF) for regnskabsåret 1995.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1997.

På Rådets vegne

G. ZALM

Formand⁽¹⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 229 af 17. 8. 1991, s. 288.⁽³⁾ EFT nr. L 266 af 21. 9. 1991, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. C 340 af 12. 11. 1996, s. 290-333.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. marts 1997

om beskyttelsesforanstaltninger over for miltbrand i Madagaskar

(EØS-relevant tekst)

(97/192/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 96/43/EF⁽²⁾, særlig artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er rapporteret tilfælde af miltbrand i Madagaskar;

Madagaskars myndigheder har truffet foranstaltninger for at begrænse udbruddet til 14 kommuner i regionen Vakinankaratra, hvor infektionen oprindelig forekom;

Madagaskars myndigheder bør give garantier for, at der er truffet foranstaltninger for at forhindre, at det sygdomsfremkaldende agens overføres via animalske produkter;

Madagaskar er opført i del I i bilaget til Rådets beslutning 79/542/EØF af 21. december 1976 om opstilling af en liste over de tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kvæg, svin, enhovede dyr, får og geder samt fersk kød og kødprodukter⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 97/10/EF⁽⁴⁾, med hensyn til udførsel af visse kategorier af fersk kød til Fællesskabet;

ved Kommissionens beslutning 94/278/EF⁽⁵⁾, senest ændret ved beslutning 96/344/EF⁽⁶⁾, er listen over tredjelande, der kan udføre andre produkter af animalsk oprindelse fastsat;

ved Kommissionens beslutning 90/156/EØF⁽⁷⁾ er der fastsat dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelser

om udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød af udbenede slagtekroppe af kvæg fra Madagaskar;

ved Kommissionens beslutning 94/187/EF⁽⁸⁾, senest ændret ved beslutning 96/106/EF⁽⁹⁾, er der fastsat dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af dyretarme fra tredjelande;

ved Kommissionens beslutning 97/168/EF⁽¹⁰⁾ er der fastsat dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af huder og skind fra tredjelande;

ved Kommissionens beslutning 94/446/EF⁽¹¹⁾, senest ændret ved beslutning 96/106/EF, er der fastsat krav gældende ved indførsel af ben og benprodukter fra tredjelande;

ved Kommissionens beslutning 94/344/EF⁽¹²⁾, senest ændret ved beslutning 96/106/EF er der fastsat betingelser for og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af forarbejdet animalsk protein fra tredjelande;

Madagaskars kompetente myndigheder bør anmodes om at iværksætte bekæmpelsesforanstaltninger for at forhindre, at det sygdomsfremkaldende agens overføres via animalske produkter; overholdelsen af sådanne foranstaltninger bør officielt attesteres af disse myndigheder;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

⁽¹⁾ EFT nr. L 373 af 21. 12. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 1. 7. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 146 af 14. 6. 1979, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 3 af 7. 1. 1997, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 44.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 133 af 4. 6. 1996, s. 28.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 89 af 4. 4. 1990, s. 13.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 89 af 6. 4. 1994, s. 18.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 24 af 31. 1. 1996, s. 34.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 67 af 7. 3. 1997, s. 19.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 183 af 19. 7. 1994, s. 46.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 154 af 21. 6. 1994, s. 45.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne sørger for, at det certifikat, der ledsager sendinger af fersk kød fra Madagaskar, forsynes med følgende påtegning:

»Kød af dyr

- som ikke stammer fra de smitteramte kommuner i den region i Madagaskar, hvor udbruddene af miltbrand er forekommet, eller er blevet transporteret gennem denne region
- som har været underkastet en observationsperiode på mindst 7 dage inden slagtning. I denne observationsperiode har dyrene været under en embedsdyrlæges tilsyn, og der er ikke iagttaget nogen tegn på miltbrand. Desuden er der ikke iagttaget nogen patologiske forandringer, som skyldes miltbrand, i forbindelse med procedurerne for undersøgelse efter slagtning.»

Artikel 2

Medlemsstaterne sørger for, at det certifikat, der ledsager huder og skind, dyretarme, ben og benprodukter og forar-

bejdet animalsk protein fra Madagaskar, forsynes med følgende påtegning:

- »Produkter af dyr, som ikke stammer fra den region i Madagaskar, hvor der forekommer miltbrand, eller er blevet transporteret gennem denne region.»

Artikel 3

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender for Madagaskar, for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter Kommissionen herom.

Artikel 4

Denne beslutning anvendes indtil den 1. juli 1997.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen